

# The NB Family Farmer

## Ferme & Famille N-B

*National Farmers Union in NB / Union nationale des fermiers au N-B*



www.NFUNB.org  
info@nfunb.org  
(506) 260-0087  
Facebook.com/NFUinNB



### A Quarterly Newsletter

### Issue No 23 - Winter 2015

Welcome to the Winter edition of the NB Family Farmer, a quarterly newsletter which informs members of the **National Farmers Union in New Brunswick** about the activities of their organization.

Bienvenue à notre numéro d'hiver de Ferme & Famille N-B, un bulletin trimestrielle qui informe les membres de l'**Union nationale des fermiers au N-B** à propos des activités de leur organisation.

### Un bulletin trimestriel

### Numéro 23 - Hiver 2015

## A Note from the President

Good day to all our members,

As this is my final address to the members as president of the NFU in NB, I would like to explain the process and reasoning that guided me over the past seven years.

I tried to act as I believed, to be loyal to my convictions. I was inspired by the great German philosopher Immanuel Kant, seen as the father of truth; by Simone de Beauvoir, leader of the emancipation of women; by the American philosopher, Noam Chomsky; by French writer, Michel Onfray; Canadian John Ralston Saul, by anti-globalist, Vandana Shiva; and by pacifists such as Nelson Mandela and Mahatma Gandhi, with his famous phrase "Be the change you wish to see in the world."

I have read many philosophical works, I watched a multitude of documentaries, I studied as much as possible in hopes of understanding how the Canadian and global food systems work. I looked at the different agricultural regions of the world and the different agriculture organizations that had success in influencing policies. I participated on various committees, both regional and national. I met with different groups of farmers, both from here and from other parts of the world. I exchanged thousands of emails with different key players from the agriculture and food sectors.

The view I have today is the same one I had years ago; it is founded on the truth, as Wayne Easter, former NFU

president said, "The truth is our only weapon against power." It is clear and I can affirm with great certainty that none of us can face the power of the big transnational agri-food companies alone. Alone, we are worth nothing in their eyes.

To answer the question that has come up time and again over the last few years; **why choose the NFU over another agricultural organization?**

My answer is still the same; when we look at the policies we can easily choose the NFU over other farm organizations. According to the NFU, the vision for food production for our country is based on the family farm, with equal representation for women and important recognition of youth, with full voting rights at age 16. This idea alone can demonstrate why one would join the NFU.

We were the only ones to support regulations and marketing of a New Brunswick logo for NB produced and processed foods, while other organizations were seeking Atlantic logos. The NFU was the only organization that stood up when the subsidy programs unfairly favoured large scale pork producers in NB. We attracted over 80% of the media attention bringing light to and criticising the lack of action from our political leaders in terms of support for farmers. We alone showed that our producers receive only 27% of the support that their Quebec counterparts receive. We continue to demand the creation of a value chain where all the stakeholders can make a living.

(...)

We continue to demand GMO labelling and the importance of independent trials regarding their safety. We supported, without hesitation, the Northeastern blueberry producers against Paul Robichaud's project that gave Oxford Frozen Foods nearly 16 thousand acres on the Acadian peninsula.

It is clear that our efforts have had mixed results. It is also clear that over the past seven years that we have involved more farmers in the development of agricultural policies, and we have tried to lead by example, by supporting our beliefs with concrete actions. For example we were responsible for the butchering of a pig at the Dieppe farmers market, challenging the Premier to denounce the intransigence of his Minister of Agriculture within the agriculture summit, planting an apple tree on the grounds of the Legislative Assembly in Fredericton, and denouncing the introduction of GMO alfalfa with hay bales at Robert Goguen's office in Moncton, amongst others.

Now, I would like to thank all those who collaborated and supported the NFU over the course of these past years. On my end, I did my best and now I will leave it to others to give a future direction to this organization.

I thank all of you who gave of your time and yourselves for a cause that is really worth it: food.

I will leave you with a quote, by John Burroughs, "The smallest deed is better than the greatest intention."

Merci, Jean-Eudes Chiasson

## **This is your official invitation to the 2015 National Farmers Union in New Brunswick's Annual General Meeting**

Please join us on **Sunday, March 15, 2015**, for the 8<sup>th</sup> AGM of the NFU-NB.

Location: Centre Communautaire Sainte Anne, 715 Priestman Street, Fredericton, NB

Registration begins at 9:45 am, meeting runs from 10:15 am to 5pm.

Costs: \$20/person, \$40/family (this includes snacks and lunch by Ce d'ici)

Please pre-register online ([www.nfunb.org](http://www.nfunb.org)) or by calling (506) 260-0087

### **Speakers include:**

#### ***The Great NB Comeback,***

Keynote address by Carl Duivenvoorden

#### ***Modern Co-operatives: Revitalizing Rural Communities,***

by Eric Tusz-King, of the Cooperative Enterprise Council of NB

#### ***Farm taxes,*** by James Douglass,

of James C. Douglass Tax Service, Woodstock, NB

## **How to Submit a Resolution**

As a democratic general farm organization that is run by farmers, for farmers, the NFU uses a system of resolutions as a mechanism for policy making within the organization. Any member may submit a resolution, in either English or French, at least one week in advance of the AGM to have it read and voted upon at the AGM. Resolutions are your way of contributing the upcoming work of the NFU-NB!

Of all voting members present, a resolution requires a majority vote to be passed (*Article 35, NFU Constitution & Bylaws*). If it is a resolution specific to the NFUNB, it will be adopted. If it is a resolution that pertains to the NFU as a whole, the resolution will be brought forth to the Region 1 Meeting in August. If adopted there, it will be presented at the National Convention in November for consideration.

### **All resolutions must include:**

**Whereas, .....**(the motivation(s) for the resolution – the current situation and why should it be changed. There may be multiple paragraphs beginning with Whereas)

**Therefore be it resolved, .....**(the action to be taken or change to be implemented)

\*Name of person or persons submitting the resolution.

To submit a resolution for the 2015 AGM, please send it to Amanda by email ([info@nfunb.org](mailto:info@nfunb.org)) or by mail 648 Smythe St., Fredericton, NB E3B 3G1 by **Monday, March 9, 2015**.

*If you submit a resolution, please plan to be at the AGM to answer any questions that may arise.*

If you have an idea that you would like to submit but would like assistance drafting it in the correct format please call Amanda (506) 260-0087.

To read more about resolutions see [www.nfunb.org](http://www.nfunb.org)

### **Elections for Board of Directors**

– Consider joining the NFU-NB leadership team!

**Executive Positions:** president, women's president, youth president

**Board members:** 5 positions available

**National representatives:** Region 1-District 2 director, youth director

\*\*\*All positions are for a one year term\*\*\*

## Federal Hiring Programs

**In 2013 there were 155 Temporary foreign agricultural workers in NB.** There are 4 different programs under which employers can apply for temporary foreign workers. Complete information can be found here: [www.esdc.gc.ca](http://www.esdc.gc.ca) -> *Jobs and Training* -> *Temporary foreign workers*

### Seasonal Agricultural Worker Program (SAWP): call 1-866-431-7297

- TFWs must be from Mexico or certain Caribbean countries
- production must be included on the National Commodities List
- activities must be related to on-farm primary agriculture
- positions can be in lower or higher-skilled occupations

### **Contact your local Service Canada office for the following 3 programs:**

#### Agricultural Stream:

- TFWs can be from any country
- production must be included on the National Commodities List
- activities must be related to on-farm primary agriculture
- positions can be in lower or higher-skilled occupations

#### Stream for Lower-skilled Occupations

- production is NOT included on the National Commodity List
- employers can hire TFWs for any lower-skilled agricultural position
- education or formal training required for the occupation includes at most a:
  - high school diploma or
  - maximum of 2 years of job-specific training

#### Stream for Higher-skilled Occupations

- employers can hire TFWs for any higher-skilled agricultural position education or formal training required for the occupation includes:
  - university education
  - college education
  - vocational education
  - apprenticeship training

Spring is approaching and it will soon be time for seasonal staff to return to the farms. While it can take a while to navigate the paperwork – there are numerous programs waiting to help you cover costs or help you find staff. If you have questions about the application process, do not hesitate to call the numbers below. The program officers are more than happy to guide you.

### **Programs through Post-Secondary Education Training and Labour**

For more information visit [gnb.ca](http://gnb.ca), email [dpetlinfo@gnb.ca](mailto:dpetlinfo@gnb.ca) or call your regional office:

Edmunston: (506) 735-2677 Moncton/Dieppe: (506) 869-6944  
 Fredericton: (506) 453-2377 Péninsule acadienne: (506) 726-2639  
 Miramichi: (506) 627-4000 Restigouche/Chaleur: (506) 789-2411  
 Saint John: (506) 643-7258

**Workforce Expansion Program** provides employer assistance to help create permanent or annually recurring seasonal jobs. Employers are eligible if they are creating (a) new position(s), bringing their overall staff numbers up higher than in the previous three years. Employers may apply for funding for multiple new positions at the same time. Eligible employees must be unemployed and cannot be an immediate family member of the employer.

Percentage of wages reimbursed and number of weeks covered depend on the employee profile (EI eligible, recent graduate, etc), and the type of employment offered (seasonal or permanent).

Employer reimbursement varies between 50% and 70% or up to \$8/hour for 12-40 weeks. For example: if you are hiring a *farm supervisor* or *specialized livestock worker* you could be eligible for 24 weeks, if hiring a *general farm worker* you could be eligible for 16 weeks of assistance.

### **One-Job Pledge:**

This program requires that the employee have graduated from a post-secondary institution (college, university, trade school) within the last 4 years and the position must be related to their field of study.

Employees must be paid a minimum of \$14/hour and wage reimbursement is up to 70% of the wage or \$10/hour, for 52 weeks.

CHECK OUT [WWW.CAHRCCCRHA.CA](http://WWW.CAHRCCCRHA.CA) FOR A COMPLETE HUMAN RESOURCES TOOLKIT, SPECIFICALLY FOR FARM BUSINESSES.

POST YOUR HIRING ADS ON FOR FREE ON: [WWW.JOBBANK.GC.CA](http://WWW.JOBBANK.GC.CA)

## **DO YOU HAVE AN ENVIRONMENTAL FARM PLAN?**

The NFU-NB is coordinating an Environmental Farm Plan Workshop on **Saturday, March 14, 2015**, with EFP Coordinator, John Russell.

**Who should have one:** All farmers in NB. The plans need to be updated every 5 years and are required to access many types of government funding.

**Who this workshop is for:** Farmers who do not yet have an EFP. Three to seven producers are required to host this workshop. Call Amanda (506) 260-0087 to reserve your spot today!

## The Farmers of the NFU-NB

– A new series celebrating the diverse farm membership of the NFU-NB



The Gagetown Fruit Farm has been operated by Matthew Estabrooks and Heather Rhymes since 2008. They moved back from Ontario to revitalize the farm after Matthew's parents Greg and Mary Lou Estabrooks retired. The farm has been in the family for 3 generations, since the early 1970s. Heather is a Red Seal Chef, specializing in both culinary and pastry. Matthew studied at Dal-AC for two years before completing his culinary studies at the (former) Culinary Institute of Canada.

Before moving back to the Village of Gagetown, Heather had no experience in farming. She has learned everything she knows from on-the-job training over the past seven years. Without Matthew as her teacher she says she would have given up

long ago! Matthew takes the lead with the farm work and over the years they have developed a comprehensive system with the goal of supplying many of the varieties of fruit, produce and meats for sale at the market as fresh produce and prepared meals. Heather takes the lead in kitchen, where she creates and transforms the fresh farm products into delicious food. It is a pleasure to see these two work together; their skills sets complement each other and they team up on many projects. For example, Heather often heads out and work in the fields or care for the animals, while Matthew can often be found in the kitchen keeping his culinary skills sharp or trying out new cider recipes.

The consistently high quality of their fruits, vegetables, frozen meats and baked goods have earned them a loyal following at the Boyce Farmers Market in Fredericton on Saturdays. They pride themselves on listening to their customers' needs and striving to grow what their customers want. This involves both long term planning in terms of new fruit varieties and short term planning regarding popular baked goods, like croissants or baguettes.

Heather and Matthew love the sense of freedom that comes with operating their own farm business, despite the enormous amount of work and dedication it takes. Fortunately for them, as operators of a mixed farm with direct customer sales, they can adapt their products based on their desires to learn and try new things which keeps every season new and interesting. And even with the never ending farm work, they say they are gradually achieving work-life balance, better than when they started out at least!

When asked why they chose the NFU-NB as their general farm organization, they said that based on their research and discussions with other farmers, the NFU-NB best represents their values as a small farm. They also feel that the organization is approachable; that they can call with any concerns, and that the NFU-NB will do its best to represent them and meet their needs. **Find Heather and Matthew on Facebook or their website: [gagetownfruitfarm.com](http://gagetownfruitfarm.com)**

**Upcoming Events:** *Be sure not to miss any agricultural events – check out our new events calendar at [www.nfunb.org](http://www.nfunb.org) or call (506) 260-0087.*

*Let us know about your upcoming event so we can add it to the calendar.*

**Feb 16** – ACORN's 8<sup>th</sup> Annual Organic Forum, Fredericton  
**Feb 19** – 2015 NB Strawberry Conference, Shediac  
**Feb 20** – Gregory Heming, Alternative options for rural economies, Village of Gagetown

**Feb 21** – Gregory Heming, Harvey Station & Fredericton  
**Feb 21** – NB Livestock Expo, Fredericton  
**Feb 26 & 27** – NBSCIA Technical Workshop, Bathurst  
**Mar 5 – 7** – Farm Mech Show, Moncton  
**Mar 11** – Soil Compaction Workshop, Grand Falls  
**Mar 14** – Environmental Farm Plan Workshop for NFU-NB Members, Fredericton  
**Mar 15** – NFU-NB AGM, Fredericton  
**Apr 9 – 12** – Local Prosperity Conference, Annapolis, NS



Chers membres,

Comme ceci est ma dernière adresse aux membres en tant que président de l'UNF au N.-B., j'aimerais expliquer un peu ma démarche et le raisonnement qui ont guidé mes orientations au cours des sept dernières années.

J'ai tenté d'agir comme je pensais, d'être fidèle à mes convictions. Je me suis inspiré grandement du philosophe allemand, Emmanuel Kant, vu comme le père de la vérité ; de Simone de Beauvoir, leader du mouvement de l'émancipation des femmes ; du philosophe américain, Noam Chomsky ; du français, Michel Onfray ; du canadien, John Ralston Saul; de l'altermondialiste Vandana Shiva ; et des pacifistes tels que Nelson Mandela et Mahondas K. Gandhi, avec sa fameuse phrase « soyez et vivez le changement que vous souhaitez voir dans la société. »

J'ai lu plusieurs ouvrages philosophiques, j'ai visionné une multitude de documentaires, j'ai étudié autant que possible afin de tenté de comprendre le fonctionnement du système alimentaire canadien et mondial. J'ai posé un regard sur les différentes régions agricoles du monde et sur des différentes organisations agricoles qui ont bien réussies à influencer la politique. J'ai participé sur des différents comités, aussi bien régionaux que nationaux. J'ai rencontré des différents groupes de paysans d'ici et de d'autres régions du monde. J'ai échangé des milliers de courriels entre les différents groupes d'intervenants des milieux agricole et alimentaire.

Le regard que je pose aujourd'hui est le même que celui d'il y a plusieurs années ; il est fondé sur la vérité comme le disait Wayne Easter, ancien président de l'UNF, « la vérité est notre seule arme contre le pouvoir. » Il est clair et je peux affirmer avec une grande certitude qu'aucun d'entre nous peut faire face au pouvoir des entreprises transnationales agroalimentaires tout seul. SEULS nous ne vallons RIEN à leur regard.

En réponse à la question qui est revenu à maintes reprises au cours des dernières années ; **pourquoi choisir l'UNF pardessus une autre organisation agricole ?**

Ma réponse reste toujours la même : quand on regarde les positions on peut facilement choisir l'UNF au-dessus de toutes les autres organisations agricoles. Selon l'UNF, le concept de la production alimentaire pour notre pays est fondé sur la famille, avec une représentation égale pour les femmes et une représentation importante pour les jeunes avec le plein droit de vote à partir de 16 ans. Seul, ce concept peut facilement justifier toutes les raisons pour se joindre à l'UNF.

Nous avons été les seuls à soutenir une réglementation et une promotion « Nouveau-Brunswick » dans un cadre législatif pour les produits agricoles du N.-B. alors que d'autres organisations soutenaient des efforts « atlantiques ».

L'UNF a été la seule organisation à dénoncer les programmes de soutien biaisé en faveur des grands producteurs de porc du N.-B. Nous avons occupé plus de 80% de l'attention médiatique alertant et dénonçant l'inaction de nos politiciens au niveau du manque de soutien aux producteurs. Seuls, nous avons démontré que nos producteurs reçoivent que 27% du soutien que reçoivent leur confrères au Québec. Nous continuons à demander la création d'une chaîne de valeur où tous les intervenants peuvent y trouver leurs comptes. Nous continuons à demander l'étiquetage des OGMs et la nécessité de tests indépendants sur leur sécurité au niveau alimentaire. Nous avons appuyé sans réserve les producteurs de bleuets du nord contre le projet de Paul Robichaud, permettant à Oxford Frozen Foods de s'accaparer près de 16,000 acres de terres dans la péninsule Acadienne.

Il est clair que notre succès est mitigé et que nous ne pouvons pas nous vanter de réussites à l'exporte-pièce. Il est aussi clair qu'au cours des 7 dernières années nous avons impliqué plus d'agriculteurs dans le développement politiques agricoles, nous avons voulu prêcher par l'exemple en appuyant nos politiques par des actions concrètes. Par exemple, nous sommes responsables pour l'abattage de porc au marché de Dieppe, l'interpellation du Premier ministre pour dénoncer l'intransigeance de son Ministre de l'agriculture au sommet de l'agriculture, la plantation d'un pommier sur le terrain de l'assemblée législatif à Fredericton, et la dénonciation de l'introduction de la luzerne OGM avec des balles de foin au bureau du député Robert Goguen à Moncton, et bien d'autres.

À ce moment je tiens à remercier tous ceux et celles qui ont collaboré et soutenu l'UNF au cours des dernières années. Pour ma part, j'ai fait de mon mieux et maintenant je laisse à d'autres le soin de donner une future direction à cette organisation.

Je remercie tous ceux qui ont donné de leur temps et leur personne pour une cause qui en vaudra la peine ; l'alimentation.

Je termine sur un vieux proverbe ; **la plus petite des actions sera toujours meilleure que la plus grande des intentions.**

Merci, Jean-Eudes Chiasson

## Invitation officielle à l'assemblée générale annuelle de l'Union nationale des fermiers au N.-B. 2015

Joignez-nous le **dimanche, 15 mars 2015**, pour la 8<sup>e</sup> AGA de l'UNF-NB  
Centre Communautaire Sainte Anne, 715 rue Priestman, Fredericton, N.-B.

Inscription commence à 9h45, réunion de 10h15 à 17h.

**Frais :** 20\$ / personne, 40\$ / famille  
(cela comprend le repas préparé par Ce d'ici)

*S'il vous plaît inscrivez-vous : en ligne au [www.nfunb.org](http://www.nfunb.org) ou (506) 260-0087*

### Présentateurs incluent :

**Le grand retour du N.-B.**, par Carl Duivenwooden

**Coopératives modernes : la revitalisation des économies rurales**,

Eric Tusz-King du Coopérative Entreprise Council of NB

**Taxes agricoles**, par James Douglass de James C. Douglass Tax Service,  
Woodstock, N.-B.

### Élections des membres du conseil :

**Postes exécutifs :** président, président des femmes, président des jeunes

**Membres du conseil :** 5 postes à pourvoir

**Réprésentants au conseil national :** directeur de région 1 – district 2, directeur  
régionale des jeunes

\*\*\* Tous les postes sont d'un an\*\*\*

## Comment soumettre une résolution

En étant une organisation agricole démocratique qui est gérée par des fermiers, pour les fermiers, l'UNF utilise un système de résolutions pour créer les politiques de l'organisation. Tout membre peut proposer une résolution, en français ou en anglais, avec au moins une semaine d'avance pour qu'elle soit présentée lors de l'AGA.

De tous les membres ayant le droit de vote présents à la réunion, le vote majoritaire est nécessaire pour adopter une résolution (Article 35, NFU Constitution & Bylaws). Si la résolution est spécifique à l'UNF-NB, elle sera adoptée. Si elle concerne l'UNF au niveau national, elle sera présentée à la réunion de la région 1 au mois d'août pour adoption et par la suite à la Convention nationale en novembre.

### Toute résolution doit suivre le format suivant :

**Attendu que, .....** (la motivation pour la résolution, la situation courante et pourquoi elle doit être changée. Il peut y avoir plusieurs phrases commençant avec Attendu que)

**Qu'il soit résolu que, ....** (l'action à poursuivre ou le changement à être implémenté)

– Nom de la personne ou les personnes qui proposent la résolution.

\*\*\* **Important :** si vous proposez une résolution vous devez être présent à l'AGA pour répondre à des questions ou offrir plus d'informations \*\*\*

Pour soumettre une résolution pour l'AGA 2015, s'il vous plaît envoyez-le à Amanda par courriel ([info@nfunb.org](mailto:info@nfunb.org)) ou par la poste : 648 rue Smythe, Fredericton, NB, E3B 3G1 avant vendredi le 6 mars, 2015.

Si vous avez une idée que vous voulez proposer mais vous voulez de l'aide avec la préparation écrite appelez Amanda au (506) 260-0087.

Voir [www.nfunb.org](http://www.nfunb.org) pour plus d'informations.

## Événements à venir

*Ne manquez pas des  
événements agricoles – voir  
notre nouveau calendrier  
d'événements à [www.nfunb.org](http://www.nfunb.org)  
ou appelez (506) 260-0087*

**16 février** – Forum bio du N.-B.  
(ACORN), Fredericton

**19 février** – Conférence néo-  
brunswickoise sur les fraises  
2015, Shediac

**20 février** – Gregory Heming,  
Options alternatives pour  
économies rurales, Village of  
Gagetown

**21 février** – Gregory Heming,  
Harvey Station & Fredericton

**21 février** – NB Livestock Expo,  
Fredericton

**26 & 27 février** – NBSCIA Atelier  
Technique, Bathurst

**5 au 7 mars** – Farm Mech Show,  
Moncton

**11 mars** – Colloque sur la  
compaction des sols, Grand-  
Sault

**14 mars** – Atelier Plan de Ferme  
Environnemental pour membres  
de l'UNF-NB, Fredericton

**15 mars** – Assemblée générale  
annuelle de l'UNF-NB,  
Fredericton

**9 au 12 avril** – Conférence sur la  
prosperité locale, Annapolis, NS

Si vous avez un événement à  
partager contactez Amanda :  
[info@nfunb.org](mailto:info@nfunb.org) ou  
(506) 260-0087

Le printemps arrive et les employés saisonniers retourneront bientôt à la ferme. Bien que les formulaires peuvent prendre du temps à naviguer, il y a plusieurs programmes qui peuvent vous aider – soit avec des remboursements salariaux ou à trouver la main d'œuvre qu'il vous faut. Si vous avez des questions à propos du processus de demande, n'hésitez pas à appeler les numéros ci-dessous ; les agents de programme sont là pour vous aider.

### Programmes du département de l'Éducation postsecondaire, formation et travail (GNB)

Pour plus d'informations : visitez [gnb.ca](http://gnb.ca), contactez [dpetlinfo@gnb.ca](mailto:dpetlinfo@gnb.ca) ou appeler votre bureau régional :

**Edmunston:** (506) 735-2677 **Moncton/Dieppe:** (506) 869-6944  
**Fredericton:** (506) 453-2377 **Péninsule acadienne:** (506) 726-2639  
**Miramichi:** (506) 627-4000 **Restigouche/Chaleur:** (506) 789-2411  
**Saint John:** (506) 643-7258

### Bonification salariale à l'employeur - Accroissement de l'emploi :

Ce remboursement temporaire est pour aider les employeurs à créer des emplois additionnels et permanents et/ou des emplois permanents saisonniers. Les employeurs sont admissibles s'ils augmentent le numéro total d'employés depuis les trois dernières années. Les employeurs peuvent recevoir un remboursement pour plusieurs nouveaux postes à la fois. Les employés doivent être sans emploi et ne peuvent pas être membre de la famille immédiate de l'employeur. Le pourcentage du salaire remboursé et le nombre de semaines couvertes dépendent du profil de l'employé (admissible à l'assurance-emploi, diplômés postsecondaires récents, etc) et les conditions d'emploi (saisonnier ou permanent).

Le remboursement varie entre 50 et 70% ou jusqu'à 8\$/l'heure de 12 à 40 semaines. Par exemple si vous embauchez un *surveillant(e) d'exploitation agricole* ou un *ouvrier(e) spécialisé(e) dans l'élevage du bétail* vous pourriez recevoir un remboursement pour jusqu'à 24 semaines. Si vous embauchez un *ouvrier(e) agricole* le remboursement pourrait être pour jusqu'à 16 semaines.

### Bonification salariale - Initiative d'une promesse d'emploi

Ce programme exige que l'employé soit un diplômé récent au cours des quatre dernières années d'une institution postsecondaire reconnue et le poste doit être lié au programme d'études. Le salaire doit être un minimum de 14\$/l'heure et le remboursement sera jusqu'à 70% du salaire ou 10\$/l'heure pour 52 semaines.

## PLAN DE FERME ENVIRONNEMENTAL

L'UNF-NB organise un atelier pour le Plan de Ferme Environnemental le **samedi, 14 mars, 2015** à Fredericton avec John Russell, coordinateur de PFE.

**Qui devrait avoir un PFE ?** Tout producteur au N.-B. Le plan doit être mise-à-jour tous les 5 ans et est nécessaire pour être admissible à certains programmes gouvernementaux.

**Cet atelier est pour qui ?** Pour les producteurs qui font leur premier PFE. Il faut entre 3 et 7 producteurs confirmés. Appelez Amanda aujourd'hui pour réserver votre place (506) 260-0087.

## Programmes fédéraux

**En 2013 il y avait 155 travailleurs étrangers temporaires agricoles au N.-B.** Il y a 4 programmes différents pour embaucher des travailleurs étrangers temporaires (TET) dans le secteur agricole.

Information complète ici :

[www.edsc.gc.ca](http://www.edsc.gc.ca) -> Emplois & Formation -> Travailleurs étrangers temporaires

Programme des travailleurs agricoles saisonniers (PTAS) – 1-866-431-7297

- les TET doivent être originaires du Mexique et de certains pays des Antilles
- la production doit faire partie de la liste nationale des secteurs agricoles
- l'activité doit être reliée à l'agriculture primaire effectuée sur la ferme
- le poste peut être dans une profession peu spécialisée ou spécialisée

**Contactez votre bureau de Service Canada pour plus d'informations sur les 3 programmes suivants:**

Volet agricole

- les TET peuvent être originaires de n'importe quel pays
- la production doit faire partie de la liste nationale des secteurs agricoles
- l'activité doit être reliée à l'agriculture primaire effectuée sur la ferme
- le poste peut être dans une profession peu spécialisée ou spécialisée

Volet des professions peu spécialisées

- la production ne fait pas partie de la liste nationale des secteurs agricoles
- les employeurs peuvent embaucher des TET de toute profession peu spécialisée du secteur agricole
- le niveau d'éducation ou de formation exigé pour la profession requiert tout au plus, soit,
  - un diplôme d'études secondaires, ou
  - un maximum de 2 ans de formation en cours d'emploi

Volet des professions spécialisées

- les employeurs peuvent embaucher des TET de toute profession spécialisée du secteur agricole
- le niveau d'éducation ou de formation exigé pour la profession requiert :
  - diplôme d'études universitaires
  - diplôme d'études collégiales
  - une formation professionnelle
  - une formation d'apprenti

## Les fermiers de l'UNF-NB

– Une nouvelle série reconnaissant les membres diverses de l'UNF-NB



La ferme fruitière « Gagetown Fruit Farm » est opérée par Matthew Estabrooks et Heather Rhymes depuis 2008. Ils sont revenus de l'Ontario afin de revitaliser la ferme après la retraite de Greg et Mary Lou Estabrooks, les parents de Matthew. La ferme est dans la famille depuis 3 générations, depuis le début des années '70. Heather est une Chef désignée Sceau rouge en spécialité culinaire et en pâtisserie. Matthew a étudié à Dal-AC pendant deux ans avant de compléter ses études culinaires à l'ancien Institut culinaire du Canada.

Avant de redéménager au Village de Gagetown, Heather n'avait aucune expérience en agriculture. Elle a appris tout ce qu'elle sait par la formation sur le terrain au cours des 7 dernières années ; sans avoir eu Matthew comme enseignant, elle dit qu'elle aurait abandonné longtemps passé ! Matthew prend les devants avec le travail de ferme et, au fil des années, ils ont développé un système complet dans le but de fournir plusieurs des variétés de fruits, de produits agricoles et de viandes vendus au marché comme produits agricoles frais et en repas préparés. Heather prend les devants dans la cuisine où elle crée et transforme les produits agricoles frais en des mets délicieux. C'est un plaisir de voir ces deux-là travailler ensemble ; leurs compétences se complètent et ils font équipe sur plusieurs projets. Au fil des jours, Heather va sortir et travailler dans les champs ou bien s'occuper des animaux, alors que l'on peut également trouver Matthew dans la cuisine qui maintient ses talents culinaires à la fine pointe ou bien en train d'essayer de nouvelles recettes avec le cidre.

La haute qualité constante de leurs fruits, légumes, viandes congelées et produits de boulangerie leur assure une clientèle loyale au marché « Boyce Farmers Market » à Fredericton les samedis avant-midi. Ils se font une fierté d'écouter les besoins de leurs clients et s'efforcent de produire ce que leurs clients désirent. Cela implique à la fois une planification à long terme pour de nouvelles variétés de fruits et une planification à court terme en ce qui concerne les produits de boulangerie populaires, comme les croissants ou les baguettes.

Heather et Matthew aiment bien le sentiment de liberté d'exploiter leur propre entreprise agricole, en dépit du montant de travail énorme et du dévouement que cela exige. Heureusement pour eux, en tant qu'exploitant d'une ferme mixte avec des ventes directes aux clients, ils peuvent adapter leurs produits à cause de leur désir d'apprendre et d'essayer de nouvelles choses, ce qui fait en sorte que chaque saison est à la fois nouvelle et intéressante. Ils s'efforcent encore d'établir un sain équilibre entre vie professionnelle et privée, étant donné le travail incessant sur la ferme, mais ils disent que l'équilibre est bien mieux qu'il ne l'était quand ils ont commencé!

Quand on leur demande pourquoi ils ont choisi l'UNF au NB comme leur organisme agricole général, ils disent que selon leur recherche et discussions avec d'autres fermiers, l'UNF au NB représente le mieux leurs valeurs en tant que petite ferme. Ils croient aussi que l'organisme est aisément accessible ; on peut les contacter avec toutes préoccupations et l'UNF au NB fera de son mieux pour les représenter et répondre à leurs besoins.

Trouvez-les sur Facebook ou leur site web : [gagetownfruitfarm.com](http://gagetownfruitfarm.com)